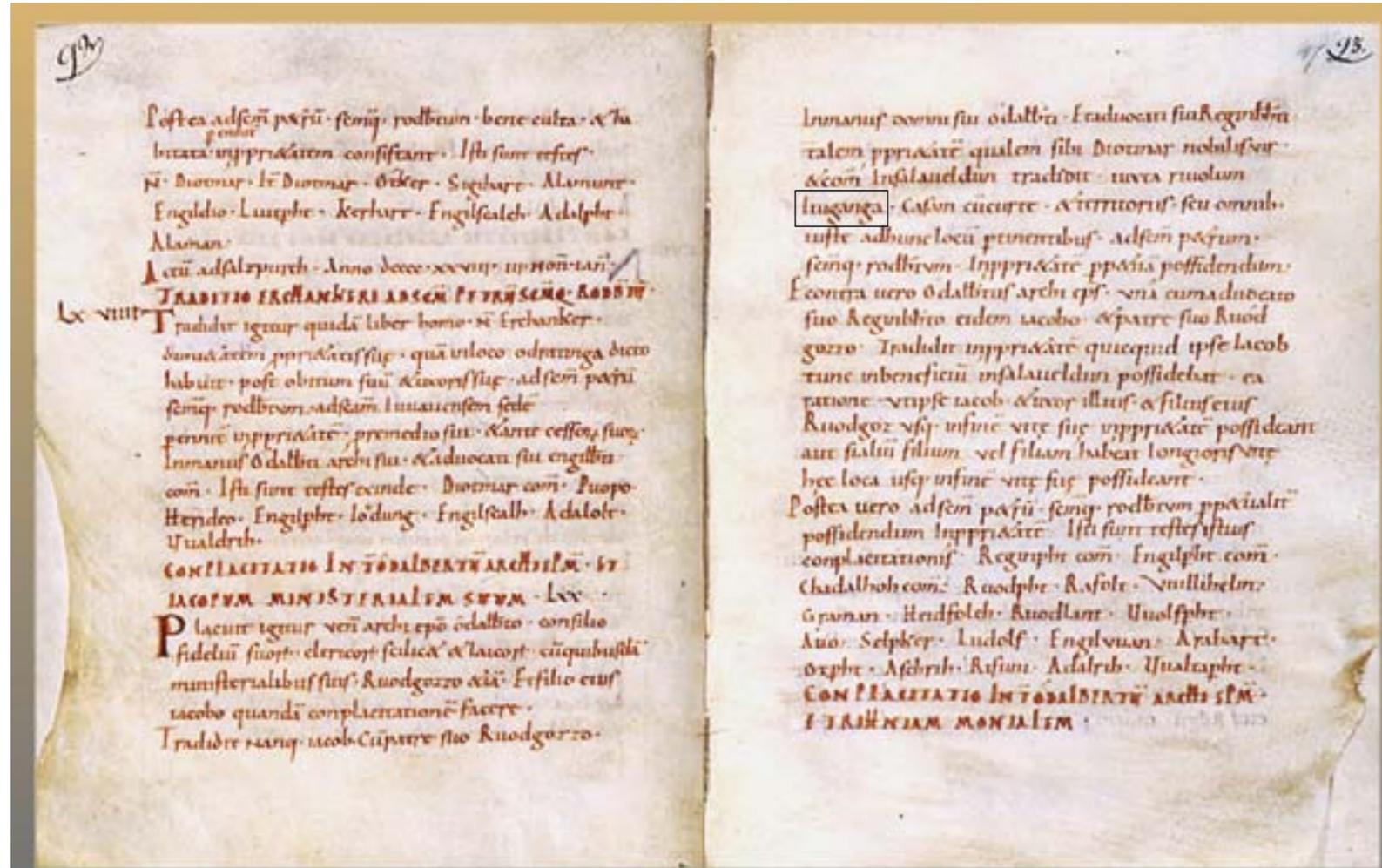


Anhang 1 - Erste Erwähnung von Leogang



Die Übergabsurkunde aus dem Jahr 930, in der die älteste urkundliche Erwähnung des Ortnamens „Liuganga“ auf der rechten Seite markiert ist.

Bild: Haus-Hof-und Staatsarchiv Wien, Hs R 41, fol. 46v-47

Text: (SUB 1, 1910, S. 133, Nr. 73)

Abmachung zwischen Erzbischof Odalbert und seinem Dienstmann Jakob.

Es hat nun dem ehrwürdigen Erzbischof Odalbert auf Anraten seiner treuen Kleriker und Laien gefallen, mit einigen seiner Dienstleute, nämlich mit Ruodgozzo und dessen Sohn Jakob, eine gewisse Übereinkunft zu treffen.

Jakob übergab mit seinem Vater Ruodgozzo in die Hände seines Herrn Odalbert und dessen Vogtes Reginberth ein solches Eigentum, welches ihm der vornehme Mann und Graf Diotmar im Gebiete von Salaueldun (=Saalfelden) am Bächlein **Liuganga** bestehend aus einem Haus mit einem Hof und Ländereien und mit allen Punkten, die sich rechtlich auf diesem Orte beziehen, übergeben hat, damit es der hl. Petrus und der hl. Rodbert für ewig besitzen sollen.

Dagegen übergab Erzbischof Odalbert zugleich mit seinem Vogte Reginberth eben diesem Jakob mit seinem Vater Ruodgozzo ins Eigentum, was immer dieser Jakob als Lehen in Salaueldun besaß unter der Bedingung, dass es Jakob selbst und seine Frau und sein Sohn Ruodgozz bis zu ihrem Lebensende besitzen sollen, oder wenn sie noch einen anderen Sohn oder eine Tochter mit längerem Leben hätten, sie diese Örtlichkeit bis zu deren Lebensende besitzen sollen, später aber in den ewigen Besitz und Eigentum des hl. Petrus und des hl. Rodbert übergehen sollen.

Zeugen dieser Abmachung sind:

Graf Reginperht, Graf Engilperht, Graf Chadalhoh, Ruodberht, Rafolt, Vuillihelm, Graman, Heidfolch, Ruodlant, Uuolfperht, Auo, Selpker, Ludolf, Engilvuan, Arahart, Otperht, Aschrih, Rifuni, Adalrih, Uualtaperht.

Complacitatio inter Odalbertum archiepiscom et Jacobum ministerialem suum.

Placuit igitur venerabili archiepiscom Odalberto, consilio fidelium suorum clericorum scilicet et laicorum, cum quibusdam ministerialibus suis Ruodgozzo etiam et filio eius Jacobo, quandam conplacitationem facere.

Tradidit namque Jacob cum patre suo Ruodgozzo in manus domini sui Odalberti et advocati sui Reginberhti talem proprietatem, qualem sibi Diotmar nobilis vir et comes in Salaueldun tradidit *iuxta rivolum Liuganga* casam cum curte et territoriis seu omnibus iuste ad hunc locum pertinentibus, ad sanctum Petrum sanctumque Rodbertum in proprietatem perpetuam possidendum.

Econtra vero Odalbertus archiepiscom una advocato suo Reginbertho eidem Jacobo et patri suo Ruodgozzo tradidit in proprietatem, quicquid ipse Jacobus tunc in beneficium in Salaueldum possidebat, ea ratione ut ipse Jacobus et uxor illius et filius eius Ruodgoz usque in finem vitae suae in proprietatem possideant aut si alium filium vel filiam habeat longiaris vitae haec loca usque in finem vitae suae possideant, Postea vero ad sanctum Petrum santumque Rodbertum perpetualiter possidendum in proprietatem.

Isti sunt testes istius conplacitationis:

Reginperht comes, Engilperht comes, Chadalhoh comes, Ruodperht, Rafolt, Vuillihelm, Graman, Heidvolch, Ruodlant, Uuolfperht, Auo, Selpker, Ludolf, Engilvuan, Arahart, Otperht, Aschrih, Rifuni, Adalrih, Uualtaperht.